



Journal of Southeast Asian American
Education and Advancement

Journal of Southeast Asian American Education and Advancement

Volume 14 | Issue 1

Article 6

2019

Two Poems: Stop Time Before; Forsaken Ones

Ánh-Hoa Thị Nguyễn

St. Catherine University, poetessanhhoa@gmail.com

Follow this and additional works at: <https://docs.lib.purdue.edu/jsaaea>



Part of the [American Literature Commons](#), [American Popular Culture Commons](#), [Asian American Studies Commons](#), [Asian History Commons](#), [Bilingual, Multilingual, and Multicultural Education Commons](#), [Cultural History Commons](#), [Ethnic Studies Commons](#), [Labor History Commons](#), [Literature in English, North America Commons](#), [Literature in English, North America, Ethnic and Cultural Minority Commons](#), [Military History Commons](#), [Oral History Commons](#), [Poetry Commons](#), [Political History Commons](#), [Social History Commons](#), and the [United States History Commons](#)

Recommended Citation

Nguyễn, Ánh-Hoa Thị (2019) "Two Poems: Stop Time Before; Forsaken Ones," *Journal of Southeast Asian American Education and Advancement*: Vol. 14 : Iss. 1 , Article 6.

DOI: 10.7771/2153-8999.1186

Available at: <https://docs.lib.purdue.edu/jsaaea/vol14/iss1/6>

This document has been made available through Purdue e-Pubs, a service of the Purdue University Libraries. Please contact epubs@purdue.edu for additional information.

This is an Open Access journal. This means that it uses a funding model that does not charge readers or their institutions for access. Readers may freely read, download, copy, distribute, print, search, or link to the full texts of articles. This journal is covered under the [CC BY-NC-ND license](#).



Journal of Southeast Asian American Education and Advancement

Vol. 14 Iss. 1 (2019)

www.JSAAEA.org

Creative and Literary Works

Two Poems

Ánh-Hoa Thị Nguyễn
St. Catherine University

Stop. Time. Before.

For Tommy Le & His Family¹

Stop.

Time.

Before.

The bullet.

You.

Were time.

Before.

Stop.

Time.

Seconds.

Before.

You were.

Before.

The bullet.

Stop.

Time.

I.

Your life was stolen before you were born.

An invisible chain

of labor

pulled you from the womb.

Our ancestors' blood burned

streams of lava searing constellations

scarring the map of our histories.



Readers are free to copy, display, and distribute this article, as long as the work is attributed to the author(s) and the *Journal of Southeast Asian American Education & Advancement*, it is distributed for non-commercial purposes only, and no alteration or transformation is made in the work. More details of this Creative Commons license are available at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>. All other uses must be approved by the author(s) or JSAAEA.

Journal of Southeast Asian American Education & Advancement, Vol. 14, Iss. 1. (2019) ISSN: 2153-8999

The sweetness of your eyes have roots in the ashy soil of Hawaii,
the cruel cane of Cuba,
the smoked earth of Louisiana.²

Bodies so brown they were black, too.

This was time before.

Before you were born.

Their history is never our history.

II.

Before time your youth was tapped like rubber from a tree.

Starved of the rice from your own seeds.

For centuries

you were not the owner

of your life.

This chain your mother gave you

the gold of sacrifice

hanging around her neck.

This is your worth

bought back

now buried.

Their truth is never our truth.

III.

It has never been a fair fight.

You with a pen in hand.³

The Western hero with the gun.

What were they so afraid of?

With their Atomic Bombs
 Dumb Bombs
 Guided Bombs
 Cluster Bomblets
 Fuel Air Explosives
 Fuel Air Bombs
 Hand Combat Weapons
 Pistols and Revolvers
 Infantry Rifles
 Sniper/Marksman Rifles
 Submachine Guns
 Shotguns
 Machine Guns
 Grenades and Mines
 Agent Orange

Torture

Before your time.

You were in the line of fire a line so long it seems infinite.

Your life annihilated another line of lines

in the paper in the streets in the lies in the crimes in the fields in the shrines.

IV.

I will light incense for you.

I will pick up your pen.

I will use it as my weapon.

I will carve your memory in my skin.

I will sow the seeds of your story.

Savor your smile like sugar.

Forsaken Ones

For Vietnamese spirits lost at sea

Sun searing salt on lips.

Tongues betray captive in mouths.

No words to will no will to speak.

Souls float an illusive fog

In hulls of skin.

Ribs like reeds fragile as fingers cupping water.

For weeks.

For weeks.

You are still. You are silent. You are breath upon breath.

Bones bowing bodies bifurcating.

You is a collective stench a collective stifling.

You long for the smoke of incense broil of charcoal exhaust of motorbikes.

Strands of hair scented with sand.

Remember the smell of safety.

You beg for rain.

Please.

Please.

Please.

You pray. You promise. You plead.

The hunger tightening all you crave.

Food.

Family.

Freedom.

Clawing you inside.

So loud this siren of sacrifice. Suffering.
So loud it makes you want.

To swim.

Notes

1. Vietnamese American, 20-year-old Tommy Le, was unarmed and shot in the back by King County, Washington police on June 14, 2017.
2. Erika Lee, *The Making of Asian America: a history* (New York: Simon & Schuster, Inc. 2015), 15-56.
3. Jaweed Kaleem, "He was 20 and unarmed. A police shooting brings Seattle's Vietnamese Americans into the world of activism," *Los Angeles Times*, October 5, 2017, <http://www.latimes.com/nation/la-na-tommy-le-police-vietnamese-20171005-htmlstory.html>.

About the Author



Ánh-Hoa Thi Nguyễn, is a refugee, writer, community artist, activist, and educator. Ánh-Hoa holds an MFA in Creative Writing from Mills College in Oakland, California where she was awarded the Mary Merrit Henry Prize in Poetry and the Ardella Mills Literary Composition Prize in Creative Non-Fiction. Some of her publications include "Asian Pacific American Journal," the Vietnamese Artists Collective anthology "AS IS: A Collection of Visual and Literary Works by Vietnamese American Artists," the Asian American Women Artists Association (AAWAA)

anthology "Cheers to Muses: Contemporary Works by Asian American Women," "Troubling Borders, An Anthology of Art and Literature by Southeast Asian Women in the Diaspora" and diaCRITICS, a project of the Diasporic Vietnamese Artists Network (DVAN). She has also performed her work at numerous venues in the Bay Area and Twin Cities. Ánh-Hoa is the founder of Pomelo Press, and creates self-published and hand bound artists books. She has been an Artist-in-Residence at the de Young Museum and Writer-in-Residence at Hedgebrook and Djerassi Resident Artist Program. Ánh-Hoa is a Voices of Our Nation Arts Foundation (VONA) alumna, Elizabeth George Foundation Fellow, and a Minnesota State Arts Board Artist Initiative Grant winner. In the summer of 2018, she was the artist-in-residence for The Floating Library with her project "Waves Enfolding: A Paper Memorial" that honored the lives lost during the Vietnamese refugee waves of 1954 and after The War in Vietnam and South East Asia, 1975-1992. She is currently a Lecturer at St. Catherine University and a member of She Who Has No Master(s), a collective of women and gender-nonconforming writers of the Vietnamese diaspora.



Journal of Southeast Asian American Education and Advancement

Vol.14 Iss.1 (2019)

www.JSAAEA.org

Editor

Dr. Wayne E. Wright
Purdue University

Associate Editors

Dr. Chhany Sak-Humphry
University of Hawaii at Manoa

Dr. Phitsamay Sychitkokhong Uy
University of Massachusetts, Lowell

Book Review Editor

Dr. Vichet Chhuon
University of Minnesota

Creative Works Editor

Bryan Thao Worra
Lao Assistance Center

Journal Manager

Fang Gao
Purdue University

Editorial Review Board

Dr. Steve Arounsack
California State University, Stanislaus

Dr. Sovicheth Boun
Salem State University

Dr. Virak Chan
Purdue University

Dr. Carl L. Bankston III
Tulane University

Dr. Phala Chea
Lowell Public Schools

Dr. George Chigas
University of Massachusetts, Lowell

Dr. Loan Dao
University of Massachusetts Boston
Dr. Changming Duan
University of Missouri-Kansas City
Dr. Sothy Eng
Lehigh University
Dr. Vincent K. Her
University of Wisconsin, Eau Claire
Dr. Peter Nien-Chu Kiang
University of Massachusetts, Boston
Dr. Kevin K. Kumashiro
University of Illinois, Chicago
Dr. Ha Lam
Eastern Mennonite University
Dr. Jonathan H. X. Lee
San Francisco State University
Dr. Monirith Ly
Royal University of Phnom Penh
Dr. Bic Ngo
University of Minnesota
Dr. Leakhena Nou
California State University, Long Beach
Dr. Mark Pfeifer
SUNY Institute of Technology
Dr. Loan T. Phan
University of New Hampshire
Dr. Karen Quintiliani
California State University, Long Beach
Dr. Angela Reyes
Hunter College
The City University of New York
Dr. Fay Shin
California State University, Long Beach
Dr. Christine Su
College of San Mateo
Dr. Alisia Tran
Arizona State University
Dr. Khatharya Um
University of California, Berkeley
Dr. Kim Tran
University of California, Los Angeles,
Glendale Community College
Dr. Molly Wiebie
The University of Texas at Austin

Dr. Hien Duc Do
San Jose State University
Dr. Sophal Ear
Occidental College
Dr. Jeremy Hein
University of Wisconsin, Eau Claire
Dr. Nancy H. Hornberger
University of Pennsylvania
Dr. Peter Tan Keo
New York University
Dr. Yvonne Kwan
San Jose State University
Dr. Ravy Lao
California State University, Los Angeles
Dr. Stacey Lee
University of Wisconsin, Madison
Dr. Sue Needham
California State University, Dominguez Hills
Dr. Max Niedzwiecki
Daylight Consulting Group
Dr. Clara Park
California State University, Northridge
Dr. Giang Pham
University of Massachusetts Amherst
Dr. Malaphone Phommasa
University of California Santa Barbara
Dr. Kalyani Rai
University of Wisconsin-Milwaukee
Dr. Cathy J. Schlund-Vials
University of Connecticut, Storrs
Dr. Nancy J. Smith-Hefner
Boston University
Dr. Yer J. Thao
Portland State University
Dr. Monica M. Trieu
Purdue University
Dr. Silvy Un
Saint Paul Public Schools
Dr. Linda Trinh Vo
University of California, Irvine
Dr. Yang Sao Xiong
The University of Wisconsin-Madison
Dr. Zha Blong Xiong
University of Minnesota

Doctoral Student Editorial Review Board

Linh Dang

University of Rochester

My-Lan Huynh

California State University East Bay

Hoa Nha Nguyen

Boston College

Thien-Huong Ninh

University of Southern California

Krissyvan Truong

Claremont Graduate University

Melissa Vang

San Diego State University

Claremont Graduate University

Nielsen Hul

Cornell University

Bao Diep

University of Minnesota

Annie BichLoan Duong

San Joaquin County Office of Education

Dung Minh Mao

University of Minnesota

Khoi Nguyen

George Mason University

Linda Marie Pheng

University of Wisconsin-Madison

Mai Vang

University of Massachusetts Boston

Soua Xiong

San Diego State University

Claremont Graduate University

Diana Chandara

University of Minnesota

Thong Vang

University of Minnesota